

The logo for TOPARC, featuring a stylized 't' with a grey square above it, followed by the word 'OPARC' in a bold, sans-serif font.

JBDC
1, rue de la Croix des Landes
CS 54159
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex
France

27/10/2020
FRANCE

A larger version of the TOPARC logo, with the 't' and 'OPARC' text on a black rectangular background.

Ref. 045101
ART# LS9001



Note d'Information du fabricant
Manufacturer issued information
Herstellersicherheitshinweise
Nota Informativa del fabricante
Nota informativa
Информация от производителя
Informatie van de fabrikant



Matières utilisées dans la fabrication du modèle de gants de soudage en croute de cuir multi-usage (ref. 045101) : Cuir et coton. Disponible en dimension : Large/10.

Les gants sont fabriqués conformément aux recommandations en matière de santé et de sécurité du règlement EPI 2016/425 UE, de la norme en 420 relative aux prescriptions générales et méthodes de preuve, de la norme EN 388 de protection contre les risques mécaniques, de la norme EN 407 de protection contre les risques thermiques ainsi que de la norme EN 12477 de type A s'appliquant aux gants de protection utilisés pour la soudure manuelle au métal, la découpe et les activités connexes.

Les caractéristiques de ces gants sont indiquées dans les tableaux suivants :

		Type de test	Classification	Prescriptions
EN 388		Abrasion de la paume (4 niveaux max)	Niveau 4	8000 cycles
		Résistance aux coupures (5 niveaux max)	Niveau 2	2.5
		Résistance aux déchirures (4 niveaux max)	Niveau 4	75 N
		Résistance à la perforation (4 niveaux max)	Niveau 4	150 N

		Type de test (4 niveaux max)	Classification
EN 12477-A (EN 407)	Comportement au feu	• Durée de persistance à la flamme	Niveau 4 ≤ 2s
		• Après incandescence	5s
	Résistance à la chaleur de contact	• Transmission de la chaleur	Niveau 2 250°C
		• Seuil	> 15s
	Résistance à la chaleur convective	• Transmission de la chaleur	Niveau 3 ≥ 10s
	Résistance à la chaleur radiante	• Transmission de la chaleur	X non testé
	Résistance à des petites projections de métal liquide	• Nombre de gouttes nécessaires pour obtenir une augmentation de température de 40°C	Niveau 4 35
Résistance à de grosses projections de métal fondu	• Masse de fer en fusion nécessaire pour provoquer une brûlure superficielle	X non testé	

		Type de test	Classification	Baguette prise en main
EN 420		Mesure de la dextérité (5 niveaux max)	Niveau 4	Ø 6.5mm

ERGONOMIE ET SÉCURITÉ :

Les gants ont été conçus de manière à ne pas gêner ou exposer aux risques le porteur. Les matériaux utilisés dans la fabrication ont été choisis parmi ceux qui offrent de bonnes performances et une résistance adéquate et qui, à ce jour, ne présentent aucune contre-indication déconseillant leur utilisation.

Les gants ont été fabriqués de manière à éviter tout point de contact (couture ou accessoire en contact avec la peau) susceptible d'irriter anormalement ou de blesser le porteur.

UTILISATION :

Ces gants conviennent à toute utilisation nécessitant de hauts niveaux de performance en matière de protection thermique garantissant une isolation de qualité lors des travaux de soudure.

Ces gants conviennent à tout travail de soudure et industrie métallurgique. Ils ne sont pas imperméables.

Ce modèle de gants ne protège pas contre :

- les produits chimiques
- l'électrocution
- les chocs mécaniques
- toutes les autres utilisations dont il n'a pas été fait mention.

En dehors des utilisations mentionnées ci-dessus, les gants ne peuvent servir de protection contre tout autre risque ; en cas d'utilisation considérée comme anormale, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages éventuels.

Avertissements :

- La performance des gants ne saurait être garantie qu'en cas de port correct.
- Conservez vos gants secs et propres dans un lieu approprié à température et humidité ambiantes. Aucun nettoyage ni entretien n'est préconisé.
- La présente notice du fabricant doit être conservée pendant toute la durée de vie de l'élément de protection individuelle.

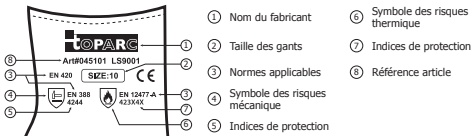
DURÉE D'UTILISATION :

Vérifiez régulièrement l'état de vos gants. Trou, déchirure ou usure anormale annulent les niveaux de performances des gants. Les gants doivent alors être remplacés.

EMBALLAGE :

Aucun emballage n'est préconisé pour le transport de ces gants. Si déconditionné, joindre une copie de la notice avec chaque nouveau conditionnement.

MARQUAGE :



Le modèle a été soumis à l'examen de la norme CE par ITS Testing Services, Centre Court, Meridian Business Park, Leceister, LE19 1 WD, Royaume-Uni.

CE	Conforme aux règlements européen. La déclaration de conformité est disponible sur notre site internet (voir à la page de couverture).
UK CA	Conforme aux exigences britanniques. La déclaration de conformité est disponible sur notre site internet (voir à la page de couverture).

Materials used to manufacture multiple use leather crust welding gloves (ref. 045101) :
Leather and cotton. Available in size : Large/10.

The gloves are manufactured in accordance with the health and safety recommendations of the PPE 2016/425 EU regulation, the standard 420 on general requirements and methods of proof, the standard EN 388 for mechanical risks, the standard EN 407 for thermal hazards as well as the standard EN 12477 type A which applied to gloves used for manual welding, metal cutting and other related activities.

The specifications are detailed on the tables below :

	Test type	Classification	Prescriptions
EN 388	Palm abrasion (4 levels max)	Level 4	8000 cycles
	Cut resistance (5 levels max)	Level 2	2.5
	Tear resistance (4 levels max)	Level 4	75 N
	Perforation resistance (4 levels max)	Level 4	150 N

	Test type (4 levels max)	Classification
EN 12477-A (EN 407)	Bahaviour under fire	Level 4
	<ul style="list-style-type: none"> • Flame duration • After incandescence 	≤ 2s 5s
	Resistance to heat in contact	Level 2
	<ul style="list-style-type: none"> • Heat transmission • Threshold 	250°C >15s
	Resistance to convective heat	Level 3
	• Heat transmission	≥10s
	Resistance to radiant heat	X not tested
Resistance to small liquid metal projections	Level 4	
<ul style="list-style-type: none"> • Number of drops required to obtain a temperature increase of 40°C 	35	
Resistance to big melted metal projections	X not tested	
Molten iron mass required to cause a superficial burn		

	Test type	Classification	Rod diameter in hand
EN 420	Dexterity measurement (5 levels max)	Level 4	Ø 6.5mm

ERGONOMY AND SAFETY :

The gloves are designed to not hinder or put the wearer at risk. The materials used for manufacturing were selected from those that offer good performance and adequate strength and that, to date, show no indications against their use.

The gloves have been manufactured to prevent contact points (seam or contact with the skin) that may irritate or harm the wearer.

USE:

These gloves are suitable for any use requiring high levels of performance in terms of thermal insulation protection during welding work..

These gloves are suitable for any welding and metallurgical work. They are not waterproof.

This glove range does not protect against:

- chemical products
- electrocution
- mechanical shocks
- all other uses which have not been mentioned.

Apart from the uses mentioned above, the gloves must not be used as protection against other risks; If used in abnormal way, the manufacturer can not be held liable for damages.

Warning :

- The gloves performance can only be guaranteed if they are worn properly.
- Keep the gloves dry and clean gloves and store in an appropriate place, at ambient temperature and humidity. No cleaning nor maintenance.
- This user manual must be kept as long as the gloves are kept and/or in use.

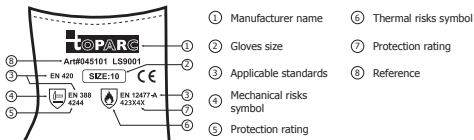
LIFETIME :

Regularly check the state of the gloves. Holes, tears or abnormal wear will make the gloves unfit for use. The gloves must be replaced.

PACKAGING :

No packaging is required for transporting the gloves. If repackaged, always attach a copy of the user manual.

MARKING :



This reference has been CE standards tested by ITS Testing Services, Centre Court, Meridian Business Park, Leceister, LE19 1 WD, United Kingdom.

	Complies with European regulations. The declaration of conformity is available on our website (see home page).
	Compliant with British requirements. The declaration of conformity is available on our website (see home page).

Schweißerhandschuhe aus mehrlagigem Spaltleder (Art.-Nr. 045101) aus Leder und Baumwolle. Verfügbare Größe: Large/10.

Die Schweißerhandschuhe werden entsprechend der Gesundheits- und Sicherheitshinweise der europäischen Richtlinie 89/686/EEC, der Norm EN 420 über allgemeine Anforderungen und Prüfverhalten für Handschuhe, der Norm EN 388 über mechanische Risiken, der Norm EN 407 über thermische Risiken sowie der Norm EN 12477 Typ A über die optimalen Schutzhandschuhe für Schweißer hergestellt.

Die technischen Eigenschaften dieser Schweißerhandschuhen sind in den folgenden Tabellen aufgeführt:

	Testtyp	Klassifizierung	Vorschrift
EN 388	Abriebfestigkeit (4 Stufen max.)	Stufe 4	8000 Zyklen
	Schnittfestigkeit (5 Stufen max.)	Stufe 2	2.5
	Rissfestigkeit (4 Stufen max.)	Stufe 4	75 N
	Einstichbeständigkeit (4 Stufen max.)	Stufe 4	150 N

	Testtyp (4 Stufe max.)	Klassifizierung
EN 12477-A (EN 407)	Brandverhalten	Stufe 4
	<ul style="list-style-type: none"> • Nachbrennzeit 	≤ 2s
	<ul style="list-style-type: none"> • Nach der Glut 	5s
	Kontaktwärmebeständigkeit	Stufe 2
	<ul style="list-style-type: none"> • Wärmeübertragung 	250°C
	<ul style="list-style-type: none"> • Stufe 	>15s
	Konvektionswärmebeständigkeit	Stufe 3
	<ul style="list-style-type: none"> • Wärmeübertragung 	≥10s
Strahlungshitzebeständigkeit	X	
<ul style="list-style-type: none"> • Wärmeübertragung 	nicht geprüft	
Beständigkeit bei kleinen Spritzern flüssigen Metalls	Stufe 4	
<ul style="list-style-type: none"> • Benötigte Tropfenanzahl, um eine Temperatursteigerung von 40°C zu erreichen. 	35	
Beständigkeit bei großen Spritzern geschmolzenen Metalls	X	
<ul style="list-style-type: none"> • Benötigte schmelzflüssige Masse, um einen Flächenbrand zu verursachen 	nicht geprüft	

	Testtyp	Klassifizierung	Elektroden im Griff
EN 420	Fingerfertigkeit (5 Stufe max.)	Stufe 4	Ø 6.5mm

ERGONOMIE UND SICHERHEIT:

Diese Handschuhe dienen den Schutz des Schweißers. Die Materialien wurden so ausgewählt, dass der Benutzer geschützt und nicht behindert wird. Diese Handschuhe schützen den Träger vor direktem Kontakt mit heißem Metall und vor Wärmestrahlung.

ANWENDUNGEN:

Diese Handschuhe werden für alle hochleistungsfähige Anwendungen in dem thermischen Schutz geeignet, die eine qualitative hochwertige Isolierung beim Schweißen garantieren. Die Handschuhe werden für alle Schweiß- und Metallindustriearbeiten geeignet. Sie sind aber nicht wasserdicht.

Sie schützen nicht gegen:

- chemische Stoffe
- elektrischen Schlag
- mechanische Stöße
- alle anderen, nicht in der Betriebsanleitung erwähnten, Gefährdungen.

Der Hersteller haftet bei unangemessenem Gebrauch nicht.

Hinweise:

- Die Funktion der Handschuhe ist nur bei angemessenem Gebrauch garantiert.
- Behalten Sie Ihre Handschuhe trocken und sauber in einem sachgemäßen Lager bei Umgebungstemperatur und -Feuchtigkeit. Keine Reinigung bzw. Wartung wird empfohlen.
- Die Anleitung des Herstellers muss ständig der Schweißerschutzrüstung beiliegen.

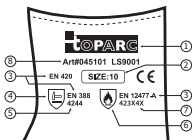
ANWENDUNGSDAUER:

Prüfen Sie den Zustand Ihrer Handschuhe regelmäßig. Löcher, Risse oder starke Abnutzung verringern den Schutz der Handschuhe. Sie müssen dann ausgetauscht werden.

VERPACKUNG:



Keine besondere Verpackung für den Transport empfohlen. Falls die originale Verpackung entfernt wurde, fügen Sie jeder neuen Verpackung eine Kopie der Anleitung bei.

KENNZEICHNUNG:



- ① Herstellername
- ② Handschuhgröße
- ③ geltende Normen
- ④ Zeichen der mechanischen Risiken
- ⑤ Schutzart
- ⑥ Zeichen der thermischen Risiken
- ⑦ Schutzart
- ⑧ Art.-Nr.

Dieser Modell wurde im Rahmen der EC-Norm durch ITS Testing Services, Centre Court, Meridian Business Park, Leceister, LE19 1 WD, Royaume-Uni geprüft.

	Entspricht den europäischen Richtlinien. Die Konformitätserklärung befindet sich auf unserer Internetseite (siehe Titelseite).
	Entspricht den britischen Richtlinien. Die Konformitätserklärung befindet sich auf unserer Internetseite (siehe Titelseite).

Материалы, используемые для производства модели спилковых краг сварщика многоцелевого назначения. (арт. 045101) : Кожа и хлопок. Размер : Large/10.

Краги сварщика произведены согласно рекомендациям по здравоохранению и безопасности европейской директивы 89/686/ЕЕС, нормы EN 420 по общим указаниям и методике доказательств, нормы EN 388 по защите против механических рисков, нормы EN 407 по защите против температурных рисков, а также нормы EN 12477 типа А, применяющейся к защитным перчаткам, используемых для ручной сварки металла, резки и сопутствующей деятельности.

Характеристики этих краг указаны в следующих таблицах :

EN 388	Тип тестирования	Классификация	Рекомендации
	Царапание ладони (4 уровня макс.)	Уровень 4	8000 циклов
	Устойчивость к порезам (5 уровней макс.)	Уровень 2	2.5
	Устойчивость к разрыванию (4 уровня макс.)	Уровень 4	75 N
	Устойчивость к перфорации (4 уровня макс.)	Уровень 4	150 N

EN 12477-A (EN 407)	Тип тестирования (4 уровня макс.)	Классификация
	Поведение относительно пламени	Уровень 4
	<ul style="list-style-type: none"> • Длительность устойчивости к пламени • После накаливания 	<ul style="list-style-type: none"> ≤ 2сек 5s сек
	Стойкость к контактной теплоте	Уровень 2
	<ul style="list-style-type: none"> • Передача тепла • Порог 	<ul style="list-style-type: none"> 250°C >15сек
	Стойкость к конвективной теплоте	Уровень 3
	<ul style="list-style-type: none"> • Передача тепла 	≥10сек
	Стойкость к лучистой теплоте	X
<ul style="list-style-type: none"> • Передача тепла 	не тестировался	
Стойкость к небольшим брызгам жидкого металла	Уровень 4	
<ul style="list-style-type: none"> • Количество капель, необходимое для увеличения температуры до 40°C 	35	
Стойкость к крупным брызгам расплавленного металла	X	
<ul style="list-style-type: none"> • Поверхностный ожог можно вызвать достаточно большой расплавленной железной массой 	не тестировался	

EN 420	Тип тестирования	Классификация	Размер захватываемой рейки
	Параметр ловкости движений (5 уровней макс.)	Уровень 4	Ø 6.5мм

ЭРГОНОМИКА И БЕЗОПАСНОСТЬ:

Краги сварщика были разработаны так, чтобы не мешать или не подвергать рискам пользователя. Материалы, используемые при их производстве, были выбраны среди тех, которые имеют хорошие характеристики и соответствующую устойчивость и которые на сегодняшний день не представляют никакого противопоказания их применению.

Краги сварщика изготовлены таким образом, чтобы не было никаких точек соприкосновения

(швы или аксессуар, контактирующий с кожей), способных раздражить или поранить пользователя.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ :

Эти краги подходят для любого применения, требующего хорошей тепловой защиты, обеспечивающей качественную изоляцию во время сварочных работ. Они годятся для любых работ в области сварки и обработки металла. Они не являются непромокаемыми.

Эта модель краг не защищает против :

- химикатов
- поражения электрическим током
- механических ударов
- всех остальных применений, о которых не упоминалось.

Помимо вышеупомянутых применений, краги сварщика не могут использоваться для защиты против всех остальных рисков; в случае использования, квалифицированного как ненормальное, производитель ни в коем случае не может считаться ответственным за потенциально нанесенный ущерб.

Предупреждения :

- Эффективность краг не может быть гарантирована в случае неправильного ношения.
- Держите краги сухими и чистыми в надлежащем месте при температуре и влажности окружающей среды. Рекомендаций по какому-либо специальному уходу нет.
- Сохраните настоящую инструкцию производителя во все время использования данного средства индивидуальной защиты.

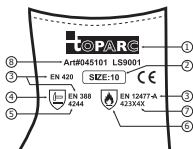
СРОК СЛУЖБЫ :

Регулярно проверяйте состояние краг сварщика. Дырки, разрывы или необычный износ отменяют всю эффективность краг сварщика. Краги сварщика должны быть заменены.

УПАКОВКА :

Для транспортировки краг не требуется какой бы то ни было специальной упаковки. Если они распечатаны, то необходимо вкладывать копию инструкции в каждую новую упаковку.

МАРКИРОВКА :



- 1 Название производителя
- 2 Размер краг сварщика
- 3 Действующие нормы
- 4 Символ, обозначающий механические риски
- 5 Степень защиты
- 6 Символ, обозначающий температурные риски
- 7 Степень защиты
- 8 Артикульный номер

Эта модель была представлена на рассмотрение соответствия норме CE организациями ITS Testing Services, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1 WD, Великобритания.

	Соответствует европейским нормам. Декларация соответствия есть на нашем сайте (см. главную страницу).
	Соответствует требованиям Великобритании. Декларация соответствия есть на нашем сайте (см. главную страницу).

Materiaal gebruikt bij het vervaardigen van de multifunctionele split-lederen lashandschoen (referentie 045101) : Leer en katoen. Leverbaar in maat : Large/10

De handschoenen zijn vervaardigd conform de aanbevelingen betreffende de gezondheid en de veiligheid van de Europese richtlijn 89/686/EEC, conform de norm 420 betreffende de algemene vereisten inzake veiligheidshandschoenen, conform de norm EN 388 betreffende de bescherming tegen mechanische risico's, conform de norm EN 407 betreffende de bescherming tegen thermische risico's en conform de norm EN 12477 type A betreffende veiligheidshandschoenen gebruikt bij handmatige laswerkzaamheden op metaal, snijwerkzaamheden en aanverwante werkzaamheden.

De eigenschappen van deze handschoenen staan vermeld in de volgende tabellen :

EN 388	Soort test	Classificatie	Voorschriften
	Afshuren van de palm (4 level max)	Level 4	8000 cycli
	Weerstand tegen snijden (5 level max)	Level 2	2.5
	Weerstand tegen scheuren (4 level max)	Level 4	75 N
	Weerstand tegen perforatie (4 level max)	Level 4	150 N

EN 12477-A (EN 407)	Type test (4 level max)	Classificatie
	Weerstand tegen vuur	Level 4
	<ul style="list-style-type: none"> • Duur weerstand tegen vlammen • Na gloeien 	≤ 2s 5s
	Weerstand tegen contactwarmte	Level 2
	<ul style="list-style-type: none"> • Overdracht van warmte • Drempel 	250°C >15s
	Weerstand tegen convectieve warmte	Level 3
	<ul style="list-style-type: none"> • Overdracht van warmte 	≥10s
	Weerstand tegen stralingswarmte	X niet getest
Weerstand tegen kleine wegsplattende deeltjes vloeibaar metaal	Level 4	
<ul style="list-style-type: none"> • Aantal druppels nodig voor een verhoging van de temperatuur van 40°C 	35	
Weerstand tegen grote projecties gesmolten metaal	X niet getest	
<ul style="list-style-type: none"> • Fusie ijzermassa nodig voor het veroorzaken van oppervlakkige brandwonden 		

EN 420	Soort test	Classificatie	Handgreep pin
	Maatstaf voor de bewegelijkheid (5 level max)	Level 4	Ø 6.5mm

ERGONOMIE EN VEILIGHEID :

De handschoenen zijn zo ontworpen dat ze de gebruiker niet hinderen bij zijn werkzaamheden en hem niet blootstellen aan risico's. De gebruikte materialen zijn gekozen vanwege de hoge prestaties en de adequate bescherming die ze de gebruiker bieden. Er is heden ten dage geen enkele tegen-indicatie bekend die het gebruik van deze materialen zou kunnen ontraden.

Bij het ontwerp van deze handschoenen is er gelet op het vermijden van ieder contactpunt (naden of accessoires die in contact zijn met de huid) dat de drager zou kunnen irriteren of verwonden.

GEBRUIK :

Deze handschoenen zijn geschikt voor ieder gebruik waarbij een hoge thermische bescherming wordt vereist. Ze garanderen een hoge kwalitatieve isolatie tijdens laswerkzaamheden.

Deze handschoenen zijn geschikt voor ieder type laswerkzaamheden en werkzaamheden in de industriële metallurgie. De handschoenen zijn niet waterdicht.

Dit model handschoenen beschermt niet tegen :

- chemische producten
- elektrocutie
- mechanische schokken
- ieder ander niet vermeld gebruik.

Buiten de hierboven genoemde toepassingen kunnen deze handschoenen niet gebruikt worden als bescherming tegen overige risico's ; in geval van abnormaal gebruik, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade.

Waarschuwingen :

- De bescherming van de handschoenen kan alleen worden gegarandeerd bij correct gebruik.
- Bewaar uw handschoenen op een droge en geschikte plaats, op kamertemperatuur en bij normale vochtigheidsgraad. Deze handschoenen behoeven geen reiniging of onderhoud.
- De handleiding van de fabrikant dient te worden bewaard gedurende de gehele levensduur van deze persoonlijke beschermingsmiddelen.

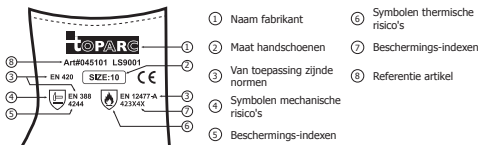
GEBRUIKSDUUR :

Controleer regelmatig de goede staat van de handschoenen. Gaten, scheuren of abnormale slijtage annuleren het beschermingsniveau van de handschoenen. De handschoenen moeten dan vervangen worden.

VERPAKKING :

Geen enkele verpakking is vereist voor het transport van de handschoenen. Als de handschoenen uitgepakt worden, moet er in iedere eventuele nieuwe verpakking een handleiding bijgevoegd worden.

MARKERING :



Het model is onderworpen aan de test voor de CE norm door ITS Testing Services, Centre Court, Meridian Business Park, Leceister, LE 19 1 WD, United Kingdom.

	Voldoet aan de voorschriften van de Europese regelgeving. Het certificaat van overeenstemming is beschikbaar op onze internet site (zie omslagpagina).
	Materiaal conform aan de Britse eisen. Het certificaat van overeenstemming is beschikbaar op onze internet site (zie omslagpagina).